

1887 New Zealand Native Affairs Committee.

(Reports of the). Nga Kupu A Te Komiti O Te Runanga Mo Nga Mea Maori. (Colonel Trimble, Chairman.)
Presented to the House of Representative, Sess. I., 1887, and ordered to be printed.

Index.

No. 12.—Petition of HONE MOHI TAWHAI.

PETITIONER states that a piece of land at Waima, in Hokianga, called Te Rurunga, containing twenty acres, and other pieces of smaller area, were set aside as reserves for the Natives and halfcastes belonging to the Mahurehure and Ngatihau tribes, on the condition that the Government could resume possession of the land whenever they wished. He prays that the Government restrictions over those lands may now be withdrawn, as the said lands have been cultivated by the holders thereof.

I am directed to report as follows: That the Committee does not see any reason to interfere at present with the temporary reserves referred to in the petition.

[TRANSLATION.]No. 12.—Pukapuka-inoi a HONE MOHI TAWHAI.

E KI ana te kai-pitihana ko tetahi pihi whenua i Waima, Hokianga, e karangatia nei ko Te Rurunga ko te rahi i te rurutanga e 20 eka me etahi atu pihi ririki i wehea hei rahui mo nga Maori me nga hawhekaihe o nga iwi o te Mahurehure me Ngatihau i ranga i be tikanga tera te Kawanatanga e tango mai i aua whenua ina hiahiatia e ratou. E inoi ana ia kia unuhia e te Kawanatanga aua here inaianei i runga i aua whenua notemea kua ngakia aua whenua e nga tangata e pupuri ana i aua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore te Komiti e ki te i te take e tahuri ai ratou inaianei ki te rahurahu atu ki nga rahui pera e whakahuatia nei i roto i te pitihana.

13 o Mei, 1887.

No. 13.—Petition of PATARA TUHI MAIOHA.

PETITIONER prays that the Native Land Administration Act, the Native Land court Act, the Native Equitable Owners Act, and the Native Reserves Titles Grant Empowering Act may be repealed, as their operations are hurtful to the Maori race.

I am directed to report as follows: That, as the Act referred to are connected with public policy, the petition be referred to the Government for consideration.

13th May, 1887.

[TRANSLATION.]No. 13.—Pukapuka-inoi a PATARA TUHI MAIOHA.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakakorea te Ture Whakahaere Whenua Maori, me te Ture Kooti Whenua Maori, me te Ture Whakapumau Take Tika, me te Ture Whakamana Karaati Rahui Maori notemea e mate ana nga Maori i runga i nga tikanga o aua Ture.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Notemea e pa ana nga Ture e whakahuatia nei ki runga ki nga tikanga mo te tokomaha me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

13 o Mei, 1887.

Nos. 28 and 29.—Petitions of TE AMO O TE RANGI and 5 Others, and RENETI TE WHAUWHAU and Another.

PETITIONERS pray that certain foreshores and sandbanks may be vested in them for the purpose of obtaining food therefrom according to the Treaty of Waitangi.

I am directed to report as follows: That this question of foreshore rights be again referred to the Government for consideration.

13th May, 1887.

[TRANSLATION.]Nos. 28 and 29.—Pukapuka-inoi a TE AMO O TE RANGI me etahi atu tokorima, RENETI TE WHAUWHAU me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakatuturutia kia ratou etahi takutai tahuna hoki hei mahinga kai ma ratou i runga i nga tikanga o te Tiriti o Waitangi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ko aua take ki nga takutai me nga tahuna me tuku ano ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

13 o Mei, 1887.

No. 52.—Petition of G. B. MORRIS.

PETITIONER points out that, owing to the action of the Government, he had unnecessarily paid duty upon a lease of the land called Poeke, at Tauranga. He prays that the money be returned, or that he get other relief.

I am directed to report as follows: That, in the opinion of the Committee, the official fees paid by Captain Morris upon the second lease, which seems not to have been completed, should be returned to him; and that the attention of Government should be called to this report.

13th May, 1887.

[TRANSLATION.]No. 52.—Pukapuka-inoi a G. B. MORETE.

E WHAKAATU ana te kai-pitihana i runga i te mahi a te Kawanatanga i utua huhua koretia e ia te tuiti i runga i te riihi o tetahi whenua e karangatia nei ko Poeke kei Tauranga e inoi ana ia kia whakahokia aua moni ki aia kia whakaputaina ranei tetahi atu ora mona.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ki te whakaaro a tenei Komiti ko nga moni i utua e Morete i runga i te riihi tuarua e whakaarohia nei kihai i whakatuturutia me whakahoki ki aia, a me tuku he whakamaharatanga ki te Kawanatanga mo tenei ripoata.

13 o Mei, 1887.

No. 69.—Petition of TIMOTI KARETAI and 5 Others.

PETITIONERS pray that the arrangements made by Mr. Wakefield and Mr. Symonds in the year 1844 may be adhered to—namely, that every tenth acre should be returned to the Natives out of the purchased lands.

I am directed to report as follows: That, as Judge Mackay is now inquiring into claims in the Middle Island, it is not necessary for the Committee to take special action, but it recommends the petition to the consideration of the Government.

13th May, 1887.

[TRANSLATION.]No. 69.—Pukapuka-inoi a TIMOTI KARETAI me ona hoa tokorima.

E MEA ana nga kai-pitihana ko nga whakaritenga i whakaritea e te Wekipiri raua ko Hamiona i te tau 1844 me whakatuturu (ara) me whakahoki i roto i nga whenua i hokona te eka kotahi i roto i nga eka kotahi tekau ki nga Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I te mea kei te whiriwhiria e te Make nga tono o te Waipounamu kahore he mea e tahuri ai tenei Komiti ki te whakahaere i tenei tono, e rangi e tono ana i te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

13 o Mei, 1887.

No. 11.—Petition of JOHN SHORTT.

PETITIONER prays that the sum of £229, which he was compelled to pay to a certain Native woman named Hiria te Uretarewa in connection with the purchase of a block of land which he had acquired from one William Aitken, may be refunded to him, as he was led into this expenditure by defaults of Government officers.

I am directed to report as follows: That this case is one peculiarly complicated, and one for settlement in a law-court, if practicable, rather than by a Committee. The Committee recommends the Government to consider the matter, and, if the Government stand in the way of a legal settlement, suggests that every facility should be given to the petitioner to have his claim tried before a competent Court.

18th May, 1887.

[TRANSLATION.]No. 11.—Pukapuka-inoi a HONE TIOTA.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakahokia mai ki aia nga moni e £229 i whakawherea nei ia kia utua ki tetahi wahine Maori ko Hiria te Uretarewa te ingoa mo runga i te hoko o tetahi Poraka whenua i riro mai i aia ia Wiremu Eikini notemea na te he o nga Apiha a te Kawanatanga i raru ai ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: He keehi raruraru rawa tenei he keehi hoki ma tetahi kooti o te Ture e whakatau, haungama tetahi Komiti. E tono ana te Komiti i te Kawanatanga kia whiriwhiria tenei take a ki te araitia e ratou he whakataunga i runga i ta te Ture. Ka mea te Komiti kua tetahi huarahi e araia i te kai-pitihana e ahei ai ia te whakawa i tana keehi ki te aroaro o tetahi kooti tika.

18 o Mei, 1887

No. 67.—Petition of HONE MOHI TAWHAI.

PETITIONER prays that additional powers may be given to Native committees in accordance with the propositions set forth in the petition.

I am directed to report as follows: That the petition should be referred to the Government for consideration, when any Bill to deal with this subject may be brought before the House.

18th May, 1887.

[TRANSLATION.]No. 67.—Pukapuka-inoi a HONE MOHI TAWHAI.

E INOI ana te kai-pitihana kia tapirihia atu ano he mana ki nga Komiti Maori i runga ano i nga tikanga e whakaaturia ana i roto i te pitihana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou, ma reira e ahei ai te mau mai i tetahi Pire ki te aroaro o te Whare mo runga i tenei tono.

18 o Mei, 1887.

No. 58.—Petition of KARANAMA TE WHAKAHEKE.

PETITIONER states that a block of land called Whaiti-Kuranui No. 2D was wrongly awarded by the Native Land Court to Hemi Ranapiri and others. He prays that a rehearing may take place, as he is the rightful owner of the land in question.

I am directed to report as follows: That, the Chief Judge of the Native Land Court having refused a rehearing, and the Committee having no power in the matter, it is recommended that the Government take once more into its consideration the question of rehearings. There seems to have been some hardship in this case.

19th May, 1887.

[TRANSLATION.]No. 58.—Pukapuka-inoi a KARANAMA TE WHAKAHEKE.

E KI ana te kai-pitihana i whakataua hetia tera poraka whenua e karangatia nei ko Whaiti-Kuranui No, 2D kia Hemi Ranapiri me etahi atu e te Kooti Whenua Maori. E inoi ana ia kia whakawakia tuaruatia notemea ko ia te tangata whai take tika ki taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Notemea kua kore o whakaaetia e te Tumuaki o te Kooti Whenua Maori he whakawa tuarua, a i runga hoki i te mana kore o te Komiti ki te whakahaere i taua mea, e tonoa ana te Kawanatanga kia whiriwhiria ano taua tono whakawa tuarua e whakaarohia ana hoki he mate ano kei roto i tenei keehi.

19 o Mei, 1887.

No. 44.—Petition of IHAKARA RANGIAHUA and 5

Others.

PETITIONERS state that certain pieces of land were sold by one Ngarauru to the Government by stealth, under deceptive names, and they pray that those lands may be returned to them.

I am directed to report as follows: That, the Judge of the Native Land Court having refused rehearings in these cases, and the Committee having no power in the matter, it is recommended that Government take once more into its consideration the question of rehearings generally.

25th May, 1887.

[TRANSLATION.]No. 44.—Pukapuka-inoi a IHAKARA RANGIAHUA me etahi atu tokorima.

E INOI ana nga kai-pitihana mo etahi pihi whenua i kiia e ratou i hokona tahaetia e tetahi tangata ki te Kawanatanga ko Ngarauru tona ingoa, i hokona i runga i nga ingoa whakariro ke, a e inoi ana ratou kia whakakokia aua whenua kia ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i te mea kua whakakahoretia e te Kooti Whenua Maori he whakawa tuarua mo enei kehi a i runga hoki i te mea kahore he mana o te Komiti mo runga i tenei tono e tonoa ana te Kawanatanga kia whiriwhiria ano aua take tono whakawa tuarua.

25 o Mei, 1887.

No. 80.—Petition of RORE PUKEKOHATU and 24 Others.

PETITIONERS pray that a certain piece of land at Motueka, which was vested in the Bishop of Nelson for the purpose of a school-site, may be returned to them, as it has been lying vacant for many years, and is not used for the purpose for which it was intended.

I am directed to report as follows: That on the 30th October, 1884, the Committee reported as follows upon a similar petition: "The Committee is of opinion that the condition of the trust has not been fulfilled, and that steps should be taken by the Government, either by an action in the Supreme Court or by legislation, to restore the piece of land in question to the condition of an ordinary Native reserve under the management of the Public Trustee." As regards that part of the grant made out of Crown lands, the Committee consider it should revert to the Crown. On the 2nd June, 1886, the Committee again had the subject before it, but as Government had introduced a Bill dealing with it, the Committee simply referred to the report made in 1884. The Bill referred to did not become law, so nothing has been done towards settling the question at issue. The Committee would again press upon the Government the necessity for taking action towards the redress of what seems to be a serious grievance. If no legislation be possible this session, then it is suggested that the Commissioner now acting in the Middle Island should be asked to report upon the case.

25th May, 1887.

[TRANSLATION.]No. 80.—Pukapuka-inoi a RORE PUKEKOHATU me etahi atu e 24.

E INOI ana nga kai-pitihana mo tetahi pihi whenua i Motueka i tukuna kia te Pihopa o Whakatu hei painga mo te kura kia whakahokia kia ratou notemea kua maha nga tau e takoto kau ana a kahore i te mahia mo nga tikanga i tukuna atu ai.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I te 30 o nga ra o Oketopa, 1884, ka tukuna e te Komiti enei korero i runga ano i tetahi pitihana penei: E whakaaro ana te Komiti kihai i whakatuturutia te whakahaere o taua whenua, a me tahuri te Kawanatanga ki te whakahaere i tetahi tikanga ma roto ranei i te Kooti Hupirimi, me hanga ranei i tetahi Ture hei tuku i tana whenua i ranga i nga tikanga o tetahi rahui Maori noa nei i raro i te whakahaere a te Kaitiaki mo Te Tokomaha mo runga mo tera wahi o te karaati i whakaritea i roto i nga whenua o te Karauna. Ki te whakaaro o te Komiti me hoki tenei wahi ki te Karauna. I te 2 o nga ra o Hune, 1886, ka tae mai ano taua take ki te Aroaro o te Komiti. Otira kua kokirihia tetahi Pire e tetahi Kawanatanga hei whakahaere i taua take, na heoi nga kupu i puta i te Komiti ko te whakaatu i te ripoata i puta i te tau 1884. Erangi ko te Pire e whakahuatia nei kihai paahi hei Ture heoi kahore tetahi mea i mahia i muri iho hei whakatau i taua take. Erangi ka tohe ano te Komiti ki te Kawanatanga kia tahuri ratou ki te whakahaera i tetahi tikanga e tau ai he ora i runga i tenei mea e whakaarohia nei he mate nui. A ki te kore e taea te hanga i tetahi Ture i tenei Paremete, e whakaarohia ana me tonono te Komihana e mahi mai nei i te Waipounamu kia tukuna tetahi ripoata mo runga i taua kehi.

25 o Mei, 1887.

No. 20.—Petition of PAIURA TE RANGIKATATU and 6 Others.

PETITIONERS, who belong to Waitara, Taranaki, pray that they may be reinstated in the Turangi No. 4 Reserve, which was reserved to them by Sir Donald McLean, and that George Stockman (Hori Taakimana), who now occupies it, may be removed and placed upon No. 5, his own land.

I am directed to report as follows: That this relates to the West Coast Commission awards. One of the petitioners in evidence states that he believes certain alleged wills are forgeries. A Land Court is now sitting to adjust claims; and the Committee would recommend that Government should send a copy of the petition, and of this report, to the Court for such consideration as may seem meet.

27th May, 1887.

[TRANSLATION.]No. 20.—Pukapuka-inoi a PAIURA TE RANGIKATATU me etahi atu toko ono.

Ko te kai-pitihana ko tona kainga nei kei Waitara, Taranaki, e inoi ana kia whakataua ano ratou ki runga i te Turangi Nama 4 rahui, i rahuitia nei ma ratou e Ta Tanara Makarini, a ko Hori Takimana (George Stockman) e noho nei i runga i tana whenua me hiki atu ki runga i te Nama 5, ki tona whenua ano.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E aru atu ana nga take o tenei inoi ki nga whakataunga a nga Komihana o te Tai Hauauru. E ki ana tetahi o nga kai-pitihana ki tana mohio ko etahi o nga Wira e korerotia nei he mea tahae. Na kei te noho tetahi Kooti Whenua inaianei hei whakahaere hei whakatau i etahi take, a e tonono ana te Komiti kia tukuna e te Kawanatanga tetahi kape o te pitihana me tetahi kape o tenei ripoata ki te Kooti hei whiriwhiri i runga i ta ratou i kite ai he tika.

27 o Mei, 1887.

No. 114.—Petition of WERENGITANA HAEHAE.

PETITIONERS pray that the decision given in connection with Hauturu (Little Barrier) may be corrected and finally settled.

I am directed to report as follows: That the Committee has no recommendation to make.

[TRANSLATION.]No. 114.—Pukapuka-inoi a WERENGITANA HAEHAE.

E INOI ana te kai-pitihana Ha whakatikatikaia kia tino whakaotia te whakataunga o Hauturu (Little Barrier). Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

31 o Mei, 1887.

No. 66.—Petition of THOMAS GRICE and JOHN BENN.

PETITIONERS complain that they have been put to very heavy expense and inconvenience through the action of the Native Land Court with regard to the Pukekura Block. They state further that they had suffered similar losses, and from the same cause, in regard to another block named Puahoe. They pray for redress and reimbursement of expenses.

I am directed to report as follows: That the facts as detailed in the petition are not disputed, and there seems to be little doubt that the losses referred to have arisen from the action of the Native Land Court. Through this it was that the petitioners had in a Court of law to defend their leasehold title to the blocks named—Pukekura and Puahoe. It is said that the law-costs in the defence amounted to the enormous sum of about £6,000, the whole area of the land leased being 8,395 acres and 8,612 acres respectively. The petitioners have successfully defended their rights in the Supreme Court, and afterwards in the Court of Appeal, in New Zealand; but an appeal from the decision has been carried to England, and what the ultimate cost is to be it is impossible to say. Though the petitioners were awarded costs in the suit they cannot recover from the Natives, partly on account of the state of the law, and partly because of the poverty of the litigants. This is very hard; but the scandal is not less. Lawsuits such as this are, it is said, entered upon by the advice or at the instance of parties interested in getting lawyers fees or the chance of lawcosts, or in hope of levying black-mail upon the European occupiers. Lawsuits of a similar Kind have either been entered upon or threatened in several other cases in the same neighbourhood, and insecurity is generally felt in regard to titles. Even success in Court may insure ruin to the unfortunate holders. The Committee thinks that, considering the colonial interests at stake, the Government should get its legal advisers, the Attorney-General and the Solicitor-General, to carefully Consider the matter in its legal bearings, and should itself consider it in its political and social aspects, with a view to an equitable settlement. The economic value of a cheap and effective determination is incalculable. Expensive and protracted proceedings too often mean a total denial of justice. The Government might further consider how for compensation is due to the petitioners, whether legally or morally.

31st May, 1887.

[TRANSLATION.]No. 66.—Pukapuka-inoi a TAMATI KARAIHI ME HONE PENE.

E MEA ana nga kai-pitihana he nui a ratou moni kua pau he nui hoki to raua raruraru i runga i nga mahi a te Kooti Whenua Maori mo runga i te Pukekura poraka. E ki ana no hoki e pera ano to ratou raruraru i runga i tetahi atu poraka e Karangatia nei ko Puahoe. E inoi ana ratou mo tetahi ora, kia whakahokia hoki a ratou moni i pau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ko nga korero e mau nei i roto i te pitihana kahore e tautohea, kahore hoki i ruarua te whakaaro ko nga moni i ngaro e whakahuatia nei i ngaro i runga i nga mahi te Kooti Whenua Maori. Na tenei hoki i tahuri ai nga kai-pitihana ki te whakahaere i roto i tetahi Kooti ta ratou take ki nga poraka whenua kua whakaingotia ara a Pukekura me Puahoe. E ki ana i tae nga utu mo te whakahaerenga o aua poraka i roto i nga Kooti ki nga moni e £6,000. Ko te rahi hoki o te whenua i rihitia i tae ki te 8,395 eka me

nga eka 8,612 heoi kihai wiini nga kai-pitihana i te whakahaerenga i a ratou kehi i roto i te Kooti Hupirime i roto hoki i te Kooti Tono o Niutireni, otia kua tukuna tetahi tono whakawa ki Ingarangi a ko nga utu mo taua whakawakanga ekore e taea e te tangata te whakaaro. Na ahakoa i whakataua he utu ki nga kai-pitihana mo te whakawakanga mo ta ratou kehi heoi ekore e taea e ratou te tono i aua utu ki nga Maori notema na te ahua o te ture i te tuatahi i muri iho na te powhara o nga kaipitihana. He mate nui rawa tenei, ko te whakahawea ia kihai iti. E kiia ana ko nga whakawa penei he mea whakahaere i runga i te tono a te hunga e whai ana kia riro ho moni ma ratou i runga i te whakahaerenga o nga kehi i roto i te Kooti i runga ranei i te tumanako kia Parakimeratia te hunga e noho ana i runga i aua whenua. Kua tukuna etahi tono whakawa whakawehi ranei mo etahi kehi penei ano i roto ano i taua takiwa a e tu ahua wehi ana nga tangata hoko ki te tika o a ratou take ki nga whenua. A ahakoa wiini te tangata i roto i te Kooti, ko tona tukunga iho he powhara. A i runga i te whakaaro o te Komiti e raruraru ana nga take a nga tangata te koroni. Ko te mea tika me whakahau e te Kawanatanga nga roia whai mana o te Kawanatanga kia Whiriwhiria aua take i runga i ta te Ture kia hohoro ai te whakaoti tika i aua raruraru he mea nui hoki te whiriwhiri te whakaoti i aua mea i runga i te utu mama. He mea ano hoki i runga i etahi whakahaere nga utu nui e tino takahia ana nga huarahi o te tika. Ko tetahi mea hoki hei whiriwhiri ma te Kawanatanga he pehea te nui o to utu e tika ana kia utua ki nga kai-pitihana ahakoa i runga i ta Ture i runga ranei inga whakaaro a te tangata.

31 o Mei, 1887.

No. 32.—Petition of MARY ANN TANDY THOMPSON.

PETITIONER, w ho is a half-caste, prays that Government will award her all lands, goods, and chattels that belonged to her stepmother and her mother, as she is the only heir to the said property.

I am directed to report as follows: That the Committee has no recommendation to make.

31st May, 1887.

[TRANSLATION.]No. 32.—Pukapuka-inoi a MERE ANA TANI TAMIHANA.

Ko te kai-pitihana e inoi nei he Hawhekaihe a e inoi ana ki te Kawanatanga kia whakataua nga whenua me nga taonga a tona auwhaea me nga taonga a tona whaea notemea ko ia tonu te tiri tika hei takanga mai mo aua taonga.

Kua whakahau ahau ki penei: Kahore he kupa a te Komiti mo runga i tenei tono.

31 o Mei, 1887.

No. 3.—Petition of HEMI MOHI AND 173 OTHERS.

PETITIONERS pray that inquiry may be made into the sale of the Tamahere-Tauwhare Block, and if it be found that the petitioners have suffered thereby relief may be afforded them.

I am directed to report as follows: That the honourable member in charge of this petition requests that the consideration may be postponed till next session, to give the petitioners an opportunity of having the action of the Government and the legal bearings of the case explained to them by him, and thus perhaps save them the expense of prosecuting a very slender claim (if any). The Committee recommends this course.

1st June, 1887.

[TRANSLATION.]No. 3.—Pukapuka-inoi a HEMI MOHI me etahi atu 173.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaarahia tetahi korero mo te hoko o Te Tamahere-Tauwhare Poraka a ki te mea ka kitea i pa tetahi mate ki te kai-pitihana me whakaputa tetahi ora ki aia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kua mea te mema e tiaki ana i tenei pitihana kia unuhia mo a tera Paremete ka whriwhiri ai, kia whai taima ai te kai-pitihana ki te whakamarama kia ratou i nga mahi a te Kawanatanga me nga whakahaere a te Ture mo runga i tenei keehi, kei mōumou kau nga moni i te whakahaerenga o tetahi take huhuakore (ara) ki te mea tera he take. Ko te huarahi tenei i whakaarohia e te Komiti.

1 o Hune, 1887.

No. 21.—Petition of JOHN RUNCIMAN.

PETITIONER states that a portion of the land called Tauwhare, which had been set aside for the rebel Natives who had returned to their allegiance, was purchased from them by him for £700. He proceeded to occupy and improve the land, when the Hon. J. Bryce (then Native Minister) gave instructions to the Commissioner of Crown Lands to sell the said land, whereby the petitioner has lost the whole of the money which he has expended thereon. He prays for an inquiry.

I am directed to report as follows: That the Committee has no recommendation to make.

1st June, 1887.

[TRANSLATION.]No. 21.—Pukapuka-inoi a HONE RANIHIMANA.

E KI ana te kai-pitihana i hokona e ia tetahi wahi o te whenua e karangatia nei ko Tauwhare mo nga moni e £700, he whenua i wehea mo nga Maori i whakarere i a ratou patu, akuanei tahuri aua ia ki te noho ki te whakapai i taua whenua, a i te wa e tu aua a te Paraihi hei Minita Maori ka kiia atu e ia ki te Komihana mo nga whenua Karauna, kia hokona taua whenua, no reira ka ngaro katoa nga moni a te kai-pitihana. E inoi ana ia kia whakaarahia tetahi korero mo runga i tenei take.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupa a te Komiti mo runga i tenei tono.

1 o Hune, 1887.

No. 43.—Petition of RENETI TE WHAU WHAU and 24 Others.

PETITIONERS state that a certain piece of land called Katikati, of which they give the boundaries, was sold to the Government by some of their people without the petitioners knowledge. They pray that the land may be returned to them.

I am directed to report as follows: That a similar petition was reported upon in 1881. The Committee has had no fresh evidence before it.

2nd June, 1887.

[TRANSLATION.]No. 43.—Pukapuka-inoi a RENETI TE WHAU WHAU me ona hoa e 24.

E INOI ana nga kai-pitihana mo tetahi piihi whenua i hokona e etahi o to ratou iwi ki te Kawanatanga i te mea kihai nga kai-pitihana i mohio, E whakaatu ana no ratou i nga rohe me te inoi kia whakahokia kia ratou taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia kia penei: I puta ano te ripoata mo tetahi pitihana penei i te tau 1881, kahore he korero hou i whakaputaina ki te aroaro o te Komiti.

2 o Hune, 1887.

No. 84.—Petition of HETA TE HAARA and Three Chiefs of other Tribes.

PETITIONERS forward copies of resolutions which were passed at a meeting held by them at Kaipara, and request that "The Native Land Administration Act, 1886," may be repealed.

I am directed to report as follows: That in the present state of public business it is not desirable to pronounce upon the merits of this petition this session, and that the consideration of it be postponed until next session.

2nd June, 1887.

[TRANSLATION.]No. 84.—Pukapuka-inoi a HETA TE HAARA me nga Rangatira e toru o taua Iwi

KUA tukuna mai e nga kai-pitihana nga kupa whakaari i pahitia e tetahi hui i Kaipara, a e tono ana kia whakakorea "Te Ture Whakahaere Whenua Maori o te Tau 1886."

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i te raruraru o nga mahi Kawanatanga kahore e hiahiatia kia korerotia nga take o tenei pitihana i tenei Paremete erangi me waiho te whiriwhiringa mo a tenei Paremete e haere ake nei.

2 o Hune, 1887.

No. 59.—Petition of W. P. KAKAKURA and 269 Others.

PETITIONERS pray that the Native Land Administration Act may be repealed, as they say it bears unjustly on the Native people.

I am directed to report as follows: That in present state of public business it is not desirable to pronounce upon the merits of this petition this session, and that the consideration of it be postponed until next session.

2nd June, 1887.

[TRANSLATION.]No. 59.—Pukapuka-inoi a W. P.

KAKAKURA me ona hoa e 269.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakakorea te Ture Whakahaere Whenua Maori, notemea e taumaha rawa ana ki runga i nga Maori.

Kua whakahau ahau kia ki penei: I runga i te mea e raruraru ana nga mahi Kawanatanga kahore e hiahiatia kia korerotia nga take o tenei pitihana i tenei Paremete erangi me waiho te whiriwhiringa mo tenei Paremete e haere ake.

2 o Hune, 1887.

No. 70.—Petition of RENETI TAPA and 347 Others.

PETITIONERS pray that the Native Land Administration Act may be repealed, as most of the provisions contained therein bear heavily on the Maori race.

I am directed to report as follows: That in the present state of public business it is not desirable to pronounce upon the merits of this petition this session, and that the consideration of it be postponed until next session.

2nd June, 1887.

[TRANSLATION.]No. 70.—Pukapuka-inoi a RENETI TAPA me etahi atu e 347.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakakorea te Ture Whakahaere Whenua Maori, notemea he maha nga tikanga i roto i taua Ture e toimaha ana te pehi i nga Maori.

Kua whakahau ahau kia ki penei: I runga i te raruraru o nga mahi Kawanatanga e kore e tika kia korerotia nga tikanga o tenei Pire i tenei Paremete erangi me waiho te whiriwhiringa mo a tera Paramete.

2 o Hune, 1887.

NATIVE LAND ADMINISTRATION ACT 1886 AMENDMENT BILL.

THE Native Affairs Committee, to whom was referred the above Bill, have the honour to report that, in the present state of public business, it is not desirable to pass the Bill through further stages this session.

2nd June, 1887.

[TRANSLATION.]TURE WHAKAHAERE WHENUA MAORI 1886 PIRE WHAKATIKATIKA.

I TE mea i pare tenei Pire ma te Komiti Maori e hurihuri. E whai honore ana te Komiti ki te ripoata penei. I runga i te ahua o nga mahi o roto i te whare inaianei, e kore e tika kia nuku atu te whakahaere o tenei Pire i tenei nohoanga o te Paremete.

2 Hune, 1887.

No. 112.—Petition of W. GREY.

PETITIONER complains of having been relieved of his office as Registrar of the Native Land Court at Gisborne, and prays that he may be reinstated, or other relief afforded him.

I am directed to report as follows: That, from his own statement in the petition, the petitioner does not seem to have suffered any wrong from the Government, and the Committee therefore has no recommendation to make.

3rd June, 1887.

[TRANSLATION.]No. 112.—Pukapuka-inoi a W. KEREI.

E WHAI kupu ana te kai-pitihana mo te pananga i aia i roto i te Tari Rehita o te Kooti Whenua Maori i Kihipane, a e inoi ana ia kia whakahokia ia ki taua Tari me tuku ranei i tetahi ora ki aia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i nga korero a te kai-pitihana i roto i tana pitihana, e whakaarohia ana kahore he mahi he a te Kawanatanga i tau ai he mate ki runga ki aia. No reira kahore he kupu a te Komiti.

3 o Hune, 1887.

Nos. 128 and 129.—Petitions of HORI TE AUNOANOA and 77 Others, and PENEAMINE WAIPAPA and 74 Others.

PETITIONERS state that a block of land called Waipiro was adjudicated upon in 1885 by Judge Mackay, when the land was awarded to petitioners. A rehearing was afterwards applied for and granted to Tuta Nohinohi and others, when a large portion of the block was awarded to them. Petitioners now pray that a third hearing may take place, as they state the whole of the block belongs to them.

I am directed to report as follows: That, at the request of the petitioners, through Mr. Wi Pere, it is recommended that consideration of this petition be postponed till next session

7th June, 1887.

[TRANSLATION.]Nos. 128 and 129.—Pukapuka-inoi a HORI TE AUNOANOA me etahi atu e 77, me PENEAMINE WAIPAPA me etahi atu e 74.

E KI ana nga kai-pitihana i whakawakia tetahi Poraka whenua ko Waipiro ingoa i te tau 1885 e Tiati Make a whakataua ana taua whenua ki nga kai-pitihana. I muri iho ka tonoa he whakawa tuarua a whakataua ana tetahi wahi nui o taua Poraka kia Tuta Nihoniho. E inoi ana nga kai-pitihana kia tu he whakawa tuatoru mo taua

Poraka ta te mea e ki ana ratou no ratou taua whenua katoa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i te tono a nga kai-pitihana ra roto i a Wi Pere, kua tonoa kia nukuhia te whiriwhiringa o tenei pitihana mo a tera Paremete.

7 o Hune, 1887.

No. 141.—Petition of Major KEMP TE RANGIHIWINUI.

PETITIONER prays that Crown grants to which he is entitled in his own right may be issued to him.

I am directed to report as follows: That, at the request of Mr. Taipua, who presented the petition, it is recommended that its consideration be postponed till next session.

7th June, 1887.

[TRANSLATION.]No. 141.—Pukapuka-inoi a MEIHA KEEPA TE RANGIHIWINUI.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakaputaina ana Karauna karaati e man ana tona ingoa ake i roto.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i te tono a Hoani Taipua nana nei i tuku te pitihana, e tona aua kia nukuhia te whiriwhiringa o tenei pitihana mo a tera Paremete.

7 o Hune, 1887.

No. 143.—Petition of TE KOROWHITI TUATAKA (DOUGLAS).

PETITIONER states that her name has been wrongfully omitted from a certain Crown grant, and that her cousin's name has been inserted instead. She states she has petitioned the House for some years past, but has received no relief. She again prays that her wrongs may be redressed.

I am directed to report as follows: That it is on evidence that the Crown Law Officers say that nothing can be done except in a Court of law. It is recommended that the Government should consider whether it could assist, or give facilities to have the case tried at law.

7th June, 1887.

[TRANSLATION.]No. 143.—Pukapuka-inoi a KOROWHITI TUATAKA (DOUGLAS).

E KI ana te kai-pitihana i kapea hetia tona ingoa i roto i tetahi Karauna karati, a whakaurua ana ko te ingoa o tana tungane keke E ki ana ia ka maha ana pitihana tanga i te Whare Paremete heoi kore kauake tetahi ora i puta ki aia. A ka inoi nei ano ia kia whakaorangia tona mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kua puta enei korero i te Apiha o te Tari Karauna, ekore e ahei te mea i tetahi mea erangi ma tetahi kooti o te Ture e mahi, E tonoa ana te Kawanatanga kia whiriwhiria mehemea e kore ratou e ahei te awhina te whakangawari ranei i tetahi tikanga kia whakahaerengia ai taua keehi ia roto i tetahi kooti.

7 o Hune, 1887.

No. 140.—Petition of PAURO TUTAAWHA and 66 Others.

PETITIONERS complain that their fisheries and eel-weirs are being destroyed by the steamers running on the Wanganui River. At a meeting held at Ranana Mr. Ballance promised that the steamers should not go beyond that place; but since then they have gone as far as Pipiriki, at which the petitioners are much annoyed.

I am directed to report as follows: That this petition be referred to the Government for consideration.

7th June, 1887.

[TRANSLATION.]No. 140.—Pukapuka-inoi a PAURO TUTAAWHA me ona e 66.

E WHAI kupu ana te kai-pitihana mo a ratou pa tuna ika hoki i roto o te awa o Whanganui kua wahia hei hurahi mo te Tima. E mea ana hoki i runga i tetahi hui i tu ki Ranana i whakaritea kia kaua e haere te Tima ki ko atu i Ranana. Na inaianei kua rere te Tima ki Pipiriki me te nui o to ratou Pouri.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga Ma whiriwhiria e ratou.

7 o Hune, 1887.

No. 153:—Petition of TE KERE NGATAIERUA and 2 Others.

PETITIONERS, who are members of the Ngatitu Tribe, state that a block of land called Opatu was sold to the Government by certain Natives who had no claim to the block. They pray that a rehearing may take place, so that they may be able to assert their lights to the land, which they say is theirs.

I am directed to report as follows: That there cannot be a rehearing, as the block was dealt with in January, 1886, and no appeal was made. Those who dissented from the sale of Opatu have had then land cut out, and thus their interests are preserved. The Committee has no recommendation to make.

8th June, 1887.

[TRANSLATION.]No. 153.—Pukapuka-inoi a TE KERE NGATAIERUA me etahi atu tokorua.

Ko nga kai-pitihana he hunga nei no Ngatitu e mea ana i hokona tetahi poraka whenua e karangatia nei ko Opatu Ma te Kawanatanga e etahi tangata kahore nei i whai take ki te whenua. E inoi ana ratou kia whakawakia tuaruatia Ma ahei ai ratou te whakahaere i a ratou take ki te whenua e ki nei ratou no ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E kore e taea te whakawa tuarua no te mea kua whakawakia i te marama o Hanuere, 1886, a kahore he tono whakawa tuarua i tukuna i reira. Ko nga tangata kihai i pai ki te hoko i o ratou hea ki te whenua kua wehea a e tiakina ana o ratou take. No reira kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

8 o Hune, 1887.